

阿特拉斯·科普柯集团

# 商业 行为准则



## 目录

<b>阿特拉斯·科普柯集团</b>	<b>1</b>
最佳印象—最佳选择	2
核心价值观	3
<b>各种关系</b>	<b>4</b>
社会与环境	5
员工	6
客户	7
商业伙伴	7
股东	8
<b>责任感</b>	<b>9</b>
透明度	9
商业诚信	10
管理	11
实施	12

阿特拉斯·科普柯有限公司及其各子公司有时称为阿特拉斯·科普柯集团、集团或阿特拉斯·科普柯。阿特拉斯·科普柯有限公司有时也称为阿特拉斯·科普柯。

# 阿特拉斯·科普柯集团 商业行为准则

《阿特拉斯·科普柯商业行为准则》中概述了如下商业道德及社会和环境绩效方面的内部政策文件。我们希望集团中的所有公司都要遵守《我们的经营方式》中公布的此类政策。

阿特拉斯·科普柯支持的国际职业道德指南为：

- 《联合国世界人权宣言》 [www.un.org](http://www.un.org)
- 《国际劳工组织劳动基本原则与权利宣言》 [www.ilo.org](http://www.ilo.org)
- 《联合国全球契约》 [www.unglobalcompact.org](http://www.unglobalcompact.org)
- 《经合发组织跨国企业指南》 [www.oecd.org](http://www.oecd.org)

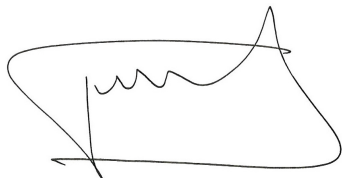
从 2008 年开始，阿特拉斯·科普柯成为了联合国全球契约的成员。

阿特拉斯·科普柯的可持续性报告遵守全球报告倡议指南  
[www.globalreporting.org](http://www.globalreporting.org)

# 阿特拉斯·科普柯集团

阿特拉斯·科普柯是全球领先的工业生产解决方案提供商。其产品和服务范围包括压缩空气和压缩天然气设备、发电机、建筑和采矿设备、工业用工具和装配系统，以及相关的售后和租赁服务。集团业务遍及全球 160 多个市场。

我们的业务活动通过在全球运作的不同经营分部进行。阿特拉斯·科普柯集团通过共同的远大理想、共同的特征及遵守本《阿特拉斯·科普柯集团商业行为准则》而团结并结盟。

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized loop on the left and a series of smaller, connected loops on the right, ending in a horizontal stroke.

Ronnie Leten, 总裁兼首席执行官  
瑞典斯德哥尔摩, 2009 年 6 月 1 日



## 最佳印象—最佳选择

阿特拉斯·科普柯集团拥有这样的一个愿景：即成为我们的客户、潜在的客户及其他主要利益相关者的最佳印象—最佳选择。对于我们，这意味着成为领先者；我们应当在人们的心目中及业务占有份额上占据首要地位；我们应当被视为树立标准的创新者，并超过高标准期望。

## 核心价值观

集团的核心价值观是互动，承诺和创新，这些价值观塑造了我们的过去，创造了我们的现在，并将指引我们的未来。我们的核心价值观体现了集团的竞争优势，并帮助我们即使在瞬息万变的环境中 also 保持领先地位。

阿特拉斯·科普柯的一个重大特点是能够响应并了解客户及其他利益相关者的多种需求，同时也能够根据我们从这一互动进程中了解的内容，创造新的、更好的解决方案。

承诺意味着我们将全心全意地投身于寻求我们能够提供的最佳解决方案。正如我们全力以赴实现自己的目标，我们也全力以赴实现我们对自己的员工及增加客户的业务价值的承诺。

我们认为，任何工作始终具有改进余地。这一创新精神是阿特拉斯·科普柯特征的重要部分及我们业务经营的重要部分。它也是使我们成为同业领先者的推动力。创新是长期利润及增长的最终推动力。

我们的核心价值观——互动、承诺和创新，体现于我们如何建立和主要利益相关者的关系。此外，我们寄望集团中的所有公司都要遵守商业道德及社会和环境绩效方面的政策。

# 各种关系



## 社会与环境

我们努力成为善良可靠的企业公民，并严格遵守我们业务经营所在国家的法律。

- 我们在全世界经营本集团的业务时，支持基本人权并尊重这些权利。
- 我们认识到，当我们致力于财政上的成功时，必须考虑到我们的业务经营对经济、环境和社会产生的更为广泛的影响。
- 我们信守为子孙后代保护环境的经营业务方式。我们的目标是使得所有主要业务部门均获得 ISO 14001 认证。阿特拉斯·科普柯的目标是在我们的产品及服务应用领域里成为同业的环保领先者。作为此项工作的一部分，所有产品及流程都应当得到环保方面的评估。
- 阿特拉斯·科普柯鼓励与当地社区进行合作，从而得到学习和培养。

## 员工

我们努力成为现任及潜在员工的首选雇主。我们的目标是在充满专业精神的环境中，吸引、培养和保留资格胜任、积极向上的人才。

- 我们的目标是在所有业务运作中提供安全健康的工作环境。
- 我们信守机会平等、公平及多元化。我们根据所需工作的资格条件，招聘并提拔员工，而不论种族、宗教、性别、年龄、国籍、残疾、性偏向、工会会员身份及政治意见。
- 我们认识到，员工有权选择是否为了集体谈判目的而加入工会。不得对行使此类权利的员工实行歧视。
- 我们的业务运作在任何情况下，均不得使用强迫性或强制性劳工。我们坚决反对童工及对儿童的其它形式的剥削。我们不雇用任何年龄不满 15 周岁的人士，并遵从更高年龄规定的地方标准。
- 我们期待每个员工为集团作出贡献，而他们的工作绩效将得到公平的报酬。我们每年进行绩效评估。
- 我们不断为员工提供接受培训及培养的可能性，以保障他们与集团共同成长的机会。我们的目标是每年为每个员工平均提供 40 个小时的培训。
- 我们鼓励跨部门、跨职能、跨地域的信息交流，以便充分利用现有知识及经验。

## 客户

我们努力成为现有及潜在客户和最终用户的首选供应商，这意味着我们应当尽可能争取最多的客户及最高的市场占有率。

- 我们的目标是始终交付优质产品及服务，促进客户的生产力及繁荣。
- 我们开发产品及服务的目标是满足客户的质量、功能、安全性及环保需求。
- 我们在全球经营业务，并对我们服务的每个国家及市场的客户作出长期承诺，我们也努力发展与客户的关系，以便能够继续达到并超过他们的期望。

## 商业伙伴

我们努力成为商业伙伴，如供应商、分包商、合资企业伙伴和代理商的最佳合作者，并成为他们优先配合的对象。

- 我们寻求职业道德、社会及环境政策符合我们同类政策的商业伙伴，并促使他们了解我们的承诺及期望。
- 我们根据质量、交货期、价格及可靠性等客观因素及对环境和社会绩效及发展的承诺挑选商业伙伴。

## 股东

我们努力成为股东投资的首选公司，我们的目标是创造并持续增加股东价值。

- 我们的目标是提供高于同业平均水平的长期投资回报，方法是为客户提供具有创新和竞争性的解决方案。

# 责任感

## 透明度

在我们的所有书面及口头信息交流中，我们均承诺在保障商业机密的前提下畅所欲言，保持诚实和准确。我们及时地定期提供有关我们的工作的可靠及相关信息。我们重视互促互动，因此对与我们的利益相关者进行建设性对话采取积极态度。

阿特拉斯·科普柯已建立报告的高标准，我们期待参与信息记录、处理及报告的每个员工保障其有效性及正确性。

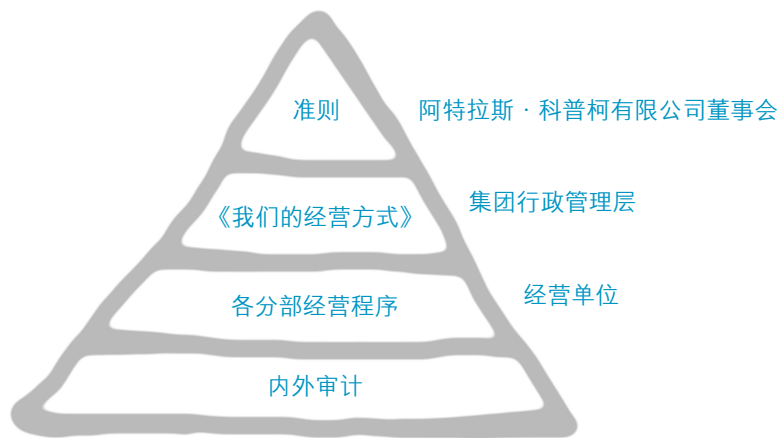
年度及季度报告公布财务成果。阿特拉斯·科普柯也在每年一度的《可持续性报告》中报告可持续性的三个方面(经济、环境及社会)。

公布的材料可在阿特拉斯·科普柯的网站 [www.atlascopco.com/zh](http://www.atlascopco.com/zh) 上查阅，网站也提供有关我们的品牌及运作的全面其它信息。

## 商业诚信

无论我们在哪里运作，我们的商誉是最为宝贵的资产，商誉取决于我们的行事方式。我们应当避免任何危及集团尊严的行动。

- 我们在业务及个人道德方面采取高标准；我们遵守自己的内部政策，并明确遵守我们营运所在国家的所有相关法律及法规。
- 我们承诺在每种情况下保持诚实，并避免涉及与集团利益相冲突的利益。
- 我们支持并努力进行公平竞争，因此拒绝与竞争对手就价格、市场占有率或其它类似的活动进行讨论或达成协议。
- 我们不向任何利益相关者馈赠任何价值超过象征意义的物品，也不收受他们的类似物品，以避免树立不健康的忠诚感的风险。
- 我们珍惜公司资产，并保护集团的所有有形和无形资产不受损失、盗窃及滥用。
- 集团不采取政治立场。因此，我们不使用集团资金或资产支持政治竞选或候选人，或以其它方式为政治性目标提供服务。



## 管理

董事会负责批准集团的总体策略及结构。除一人即总裁兼首席执行官外，董事会仅设非行政管理人员董事。董事会目前设有两个委员会：审计委员会及薪酬委员会。

总裁兼首席执行官向董事会负责集团的日常运作。

集团行政管理层在总裁兼首席执行官的领导下负责集团策略、目标和政策等开发和后续工作，包括财务、社会和环境绩效。

## 实施

本《商业行为准则》概述了集团中的所有公司的共同政策。我们的行为由此类内部政策指导，从而帮助我们增加集团的价值。

此类政策及其它原则、指南和指示，都收录在《我们的经营方式》中，这是阿特拉斯·科普柯的企业网络中的一个内部数据库，所有员工均可查阅。每个员工均有责任了解并遵守《我们的经营方式》的内容。我们通过集团的“循环”计划提供适当培训，所有新员工均须参加该计划。并且，我们将我们的《商业行为准则》告知了主要利益相关者。

根据《我们的经营方式》中描述的政策，各经营单位编制各项策略及实施计划。

我们为每项政策制订了后续程序。我们在集团一级报告社会及环境绩效指数并进行后续工作。我们在董事会会议上报告在法律方面涉及主要利益相关者的风险评估及社会与环境绩效。

为了保障实施，我们对各公司进行现场内部审计。

## 有关阿特拉斯·科普柯的信息

如欲获取有关阿特拉斯·科普柯集团的电子文件及信息，请光临：

[www.atlascopco.com/zh](http://www.atlascopco.com/zh)

年度报告

季度报告

可持续性报告

成就(一份每年出版的公司内部杂志)

## 联络方式

如欲获取有关阿特拉斯·科普柯集团的印刷出版物和其它信息，  
请洽：

Atlas Copco AB  
Corporate Communications  
SE-105 23 Stockholm, Sweden

电话：+46-8-743 8000

传真：+46-8-643 3718

电子邮件：[cr@se.atlascopco.com](mailto:cr@se.atlascopco.com)

